



# etiVoet

INNOVATIVE SINCE 1954

**NL**

TECHNISCHE SPECIFICATIES I.V.M.  
HET DIGITAAL AANLEVEREN VAN DATA

**FR**

SPECIFICATIONS TECHNIQUES CONCERNANT  
LA COMMUNICATION DES DONNÉES

**UK**

TECHNICAL SPECIFICATIONS FOR DIGITAL  
FORWARDING OF DATA

E3-Laan  
9800 DEINZE  
Tel.: 09/386.14.44  
Fax: 09/386.70.78  
info@etivoet.be

# etiVoet

INNOVATIVE SINCE 1954

## TECHNISCHE SPECIFICATIES I.V.M. HET DIGITAAL AANLEVEREN VAN DATA

Om de kwaliteit van het door ons te leveren product te optimaliseren beschikken wij over een uiterst "up to date" Apple Macintosh computer-platform en een Esko-Graphics platform. Voor minder grote bestanden is het heel handig om gebruik te maken van E-mail op het adres: info@etivoet.be. Voor grotere bestanden kunnen de files op onze ftp-server gezet worden (gegevens van ftp-server telefonisch of via info@etivoet.be te bekomen)

De gegevens kunnen ook aangeleverd worden op:	DVD / USB / wetransfer
Gebruikte programma's op Macintosh:	Adobe Illustrator CC Adobe Photoshop CC Adobe Indesign CC
Gebruikte programma's Esko:	PackEdge suite 14 Plato suite 14 Automation Engine Pilot suite 14

### **Om zoveel mogelijk problemen te vermijden, raden wij aan om de files als high resolutie PDF-bestanden te leveren.**

- Let wel dat :
- alle lettertypes zijn ingesloten of gevectoriseerd;
  - transparantie setting op hoge resolutie;
  - alles in CMYK en/of pantone kleuren en niet in RGB;
  - beelden ingesloten op 300 dpi ware grootte;
  - line-art min. 1200dpi;
  - barcode's in 1 kleur (geen rood), en liefst op een witte achtergrond.

Stuur indien mogelijk een kleurenprint ter controle.

**Voor sommige drukprocedures moeten er specifieke aanpassingen uitgevoerd worden (bleed, trapping, rasteruitloop...). Daarom vragen wij als het mogelijk is ook de originele bestanden mee te sturen.**

### **Beelden (Photoshop)**

- Te importeren beelden mogen geen editeerbare tekst bevatten. (volledige opmaak in Photoshop vermijden).
- Beelden 300 Dpi op ware grootte (bitmap 1200 dpi).
- Steeds files met lagen aanleveren en beelden linken (met dezelfde namen als koppelingen).
- Effecten op beelden (Roteren, schalen, blur .... ) altijd in Photoshop.
- Bij voorkeur opslaan als .psd.
- Bij aflopende beelden is de canvasgrootte min. 3mm ruimer dan de kapvorm.
- De modus mag in geen geval als "RGB-Kleuren" gecodeerd zijn (geen JPEG).

### **Teksten**

- Gebruikte lettertypes bij file of tekst in contouren (moeilijk voor tekstcorrecties).
- Minimum tekstgrootte 3pt (voor 1 kleur positief en negatief).
- Zwarte tekst dient transparant te zijn ten opzichte van eventuele onderliggende kleurlagen.

### **Barcode**

- Minimum hoogte: 12mm, breedte: 80%. Kan ook door ons aangemaakt worden.
- De barcode moet in 1 kleur (geen rood), en liefst op een witte achtergrond.

### **Algemeen**

- Minimum lijndikte = 0,1 mm.
- Puntafbraak in de lichtste partijen kan heel storend zijn (bv. bij verlooptinten).
- minimum rasterpunt in:
  - Typo = 3%
  - Digitaal = 0%
  - Flexo = 1%
- De kapvorm wordt aangegeven door een lijn van 0.2mm dikte in 100% magenta.

## SPECIFICATIONS TECHNIQUES CONCERNANT LA COMMUNICATION DES DONNÉES

Afin d'optimiser la qualité des produits que nous devons vous fournir, nous recommandons fortement de procéder à une transmission digitale des données. C'est la raison pour laquelle nous disposons d'une plateforme d'ordinateur Apple Macintosh et Esko-Graphics de la toute dernière génération. Les compositions de petite importance peuvent être envoyées à notre adresse e-mail info@etivoet.be. Pour les fichiers plus lourds, nous vous recommandons de les mettre sur notre serveur FTP. Si vous le désirez, vous pouvez obtenir les coordonnées par mail ou par téléphone.

Les données peuvent également être communiquées sur: DVD / CD-rom / wetransfer

Programmes utilisés sur Macintosh: Adobe Illustrator CC  
Adobe Photoshop CC  
Adobe Indesign CC

Programmes utilisés sur Esko: PackEdge suite 14  
Plato suite 14  
Automation Engine Pilot suite 14

### **Pour éviter certains problèmes, nous vous conseillons de fournir les fichiers en PDF.**

Veillez noter que :

- tous les typos sont incorporés ou vectorisés;
- paramètre de transparence sur la haute résolution;
- toutes les couleurs sont en CMJN et/ou pantone (pas de RVB);
- les images incluses doivent être en 300 dpi en format réel;
- line-art min. 1200dpi;
- les codes-barres sont en une couleur (pas de rouge) et de préférence sur un fond blanc.

Si possible, veuillez ajouter une impression en couleur pour contrôle.

Certains procédés d'impression demandent des adaptations spécifiques (bleed, trapping, défauts de repérage...). Veuillez donc joindre les fichiers originaux si possible.

### **Images (Photoshop):**

- Pour importer des images ne peut contenir aucun texte modifiable (éviter le formatage complet dans Photoshop).
- Si l'image ne doit plus être réduite, la résolution est 300ppi (au min. 250ppi).
- Faire fichiers avec des images et des calques fournissent des liens (avec les mêmes noms que les liens).
- Effets sur les images (rotation, Echelle, flou...) toujours dans Photoshop.
- Préférence sous .psd.
- Pour des illustrations avec une coupe aux plaines bords, l'image ne doit dépasser l'outil de coupe de maximum 3 mm.
- L'image ne doit en aucun cas être codée en couleurs RGB (pas de JPEG).

### **Textes:**

- Utilisé des polices avec le fichier ou le texte en texte vectorisé (difficile pour les corrections de texte).
- 3 pt de taille de texte minimale (1 couleur pour la positive et négative).
- Le texte noir doit être transparent vis à vis d'éventuelles couches de fond.

### **Code-barres:**

- La hauteur minimale est de 12mm, la largeur 80%. Les codes-barres peuvent également être créés par nos soins.
- Les codes-barres en 1 couleur (pas de rouge), et de préférence sur un fond blanc.

### **Générales:**

- Minimum épaisseur de ligne = 0,1 mm.
- Point de rupture dans les tons clairs peut être très dérangerant (p.e. gradients tones).
- Point minimale: Typo = 3%  
Numérique = 0%  
Flexo = 1%
- L'outil de coupe est indiqué par une ligne d'épaisseur de 0,2 mm en 100% magenta.

E3-Laan  
9800 DEINZE  
Tel.: 09/386.14.44  
Fax: 09/386.70.78  
info@etivoet.be

# etiVoet

INNOVATIVE SINCE 1954

## TECHNICAL SPECIFICATIONS FOR DIGITAL FORWARDING OF DATA

In order to optimize the quality of our product we extremely recommend to use a digital forwarding of your data. Therefore our Apple Macintosh and Esko-Graphics computer systems are highly up-to-date. Smaller files may be sent by e-mail at info@etivoet.be. Bigger files are easily sent by using our FTP server. Please phone or mail us to obtain all information required.

You can also send us your data on :

DVD / CD-rom / wetransfer

Used programs on Macintosh :

Adobe Illustrator CC  
Adobe Photoshop CC  
Adobe Indesign CC

Used programs on Esko:

PackEdge suite 14  
Plato suite 14  
Automation Engine Pilot suite 14

### **In order to avoid any issues, we recommend you to deliver us the files as high resolution pdf-files.**

Please make sure that:

- all fonts are included or vectorized;
- transparency is set on high resolution;
- everything is in CMYK and/or Pantone colours (not RGB);
- embedded images are 300dpi at 100% scale;
- line-art is min. 1200dpi;
- barcodes are in 1 colour (not red) and preferably on a white background.

If possible, please include a colour print for control.

For some printing procedures, specific adaptations have to be made on the delivered files (bleed, trapping, ...). Therefore it is advised that you also send us the original files.

### **Images (Photoshop)**

- Images that need to be imported cannot contain editable texts (avoid Photoshop lay-outs).
- Images should be 300dpi at 100% scale (bitmap 1200dpi).
- Deliver files with layers and link the images (use the same names for the images and the links).
- Apply effects on images (rotating, scaling, blur, ...) always in Photoshop.
- Save files preferably as .psd.
- For images overlapping the die cut, the canvas size should be min. 3mm larger than the die cut.
- The color mode shall not be encoded as "RGB colours" (no JPEG).

### **Texts**

- Add used fonts to the files.
- Min. size 3pt (for 1 colour positive and negative).
- Black texts should be transparent compared to eventual underlying layers.

### **Barcode**

- Min. height: 12mm, min. width: 80%. This can also be created by EtiVoet.
- The barcode should be in 1 colour (no red) and preferably on a white background.

### **General**

- Min. line thickness = 0.1mm.
- Min. rasterpoint in:
  - Typo = 3%
  - Digital = 0%
  - Flexo = 1%

- The die cut should be marked by a line of 0.2mm thickness in 100% magenta.